

Український Православний Собор Св. Володимира St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Sobor

404 Meredith Rd. N.E. Calgary, AB T2E 5A6



5 травня 2024

СВЯТА ПАСХА – ВОСКРЕСІННЯ ГОСПОДА НАШОГО І СПАСИТЕЛЯ ІСУСА ХРИСТА

May 5, 2024

HOLY PASCHA – THE RESURRECTION OF OUR LORD AND SAVIOUR JESUS CHRIST

Greatmartyr Irene of Thessalonica (1st-2nd c.).

Priest:	Fr. Patrick Yamniuk	403-264-3437 (option 2)
Associate Priest:	Fr. Vasyl Hnativ	403-264-3437
Parish Council President:	Olga Matsula	403-264-3437
Cultural Center Admin:	Iryna Patlatiuk	403-264-3437

www.stvlads.com

НА ПАСХАЛЬНІЙ ЛІТУРГІЇ

Диякон: Благослови, Владико!

СВЯЩЕНИК: Благословенне, Царство Отця, і Сина, Святого Духа і нині, і повсякчас, і на віки віків.

ВІРНІ: Амінь.

СВЯЩЕНИК: Христос Воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував. (тричі)

ВІРНІ: Христос Воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував. (тричі)

СВЯЩЕНИК: Нехай воскресне Бог, і розвіються вороги Його, і біжать од лиця Його ті, що ненавидять Його.

ВІРНІ: Христос Воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував. (раз)

СВЯЩЕНИК: Як щезає дим, нехай щезнуть, як тане віск од лиця вогню.

ВІРНІ: Христос Воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував. (раз)

СВЯЩЕНИК: Так нехай згинуть грішники від лиця Божого, а праведники нехай звеселяться.

ВІРНІ: Христос Воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував. (раз)

СВЯЩЕНИК: Цей день сотворив Господь, — радіймо й веселімся в нім.

ВІРНІ: Христос Воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував. (раз)

СВЯЩЕНИК: Слава Отцю і Сину, і Святому Духові.

ВІРНІ: Христос Воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував. (раз)

СВЯЩЕНИК: І нині, і повсякчас і на віки віків. Амінь.

ВІРНІ: Христос Воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував. (раз)

СВЯЩЕНИК: Христос Воскрес із мертвих, смертю смерть подолав...

ВІРНІ: ... і тим, що в гробах, життя дарував.

AT THE PASCHAL LITURGY

PRIEST: Blessed is the Kingdom of the Father and of the Son and the of Holy Spirit, now and ever and unto the ages of ages.

FAITHFUL: Amen.

PRIEST: Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and on those in the tombs, bestowing life.

FAITHFUL: Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and on those in the tombs, bestowing life.

PRIEST: Christ is risen from the dead, trampling down death by death...

FAITHFUL: And on those in the tombs, bestowing life.

PRIEST: (1) Let God arise, and let His enemies be scattered, and let them that hate Him flee from before His face.

FAITHFUL: Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and on those in the tombs, bestowing life.

PRIEST: (2) As smoke vanishes, so let them vanish: as wax melts before the fire.

FAITHFUL: Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and on those in the tombs, bestowing life.

PRIEST: (3) So let the sinners perish before the Face of God, but let the righteous be glad.

FAITHFUL: Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and on those in the tombs, bestowing life.

PRIEST: (4) This is the day which the Lord has made; let us rejoice and be glad in it.

FAITHFUL: Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and on those in the tombs, bestowing life.

PRIEST: (5) Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit.

FAITHFUL: Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and on those in the tombs, bestowing life.

PRIEST: (6) Both now and ever and unto the ages of ages. Amen.

FAITHFUL: Christ is risen, from the dead, trampling down death by death and on those in the tombs, bestowing life.

PRIEST: (7) Christ is risen from the dead, trampling down death by death...

FAITHFUL: ...and on those in the tombs bestowing life.

(Тоді Велика Єктенія/Then the Great Litany)

АНТИФОН ПЕРШИЙ - ГОЛОС 2

Стих 1: Воскликніте Господеві, вся земле! Співайте Імені Його, воздайте славу хвалі Його.

Після кожного стиха, співаємо Приспів:

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Стих 2: Скажіте Богові: Які страшні діла Твої; задля великої сили Твоєї леститимуть Тобі вороги Твої.

Стих 3: Вся земля нехай поклониться Тобі і співає Тобі нехай співає Імені Твоєму, Всевишній!

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас і на віки віків. АМІНЬ.

FIRST ANTIPHON – TONE 2

Verse 1: Shout with jubilation unto the Lord all the earth; sing unto His name, give glory in praise of Him.

(After each verse, we sing the Refrain)

Refrain: Through the prayers of the Theotokos, O Saviour, save us.

Verse 2: Say to God: How awesome are Your works. In the greatness of Your power shall Your enemies be proven false unto You.

Verse 3: Let all the earth worship You and chant unto You: Let them chant unto Your Name, O Most High.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now and ever and unto the ages of ages. Amen.

АНТИФОН ДРУГИЙ - ГОЛОС 2

Стих 1: Боже, ущедри нас і благослови нас; просвіти лице Твоє на нас, і помилуй нас.

Після кожного стиха, співаємо приспів:

Приспів: Спаси нас, Сину Божий, що воскрес із мертвих, співаємо Тобі: Аلیلуя.

Стих 2: Щоб пізнали ми на землі путь Твою, в усіх народах спасіння Твоє.

Стих 3: Нехай ісповідують Тебе люди, Боже, нехай ісповідують Тебе люди всі.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас і на віки віків. Амін.

Єдинородний Сину...

SECOND ANTIPHON - TONE 2

Verse 1: O God be gracious unto us and bless us, cause Your face to shine upon us and have mercy on us.

(After each verse, we sing the refrain)

Refrain: O Son of God, Who rose from the dead, save us who sing to You: Alleluia.

Verse 2: That we may know Your way upon the earth, among all the nations Your salvation.

Verse 3: Let the peoples give You praise, O God, let all the peoples praise You.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now and ever and unto the ages of ages. Amen.

Only-Begotten Son...

АНТИФОН ТРЕТІЙ - ГОЛОС 5

Стих 1: Нехай воскресне Бог, і розвіються вороги Його. і біжать од лица Його ті, що ненавидять Його.

Після кожного стиха, співаємо тропар Пасхи:

Тропар: Христос Воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував.

Стих 2: Як щезає дим, нехай щезнуть, як тане віск од лица вогню.

Стих 3: Так нехай згинуть грішники від лица Божого, а праведники нехай звеселяться.

THIRD ANTIPHON - TONE 5

Verse 1: Let God arise, and let His enemies be scattered, and let them that hate Him flee from before His face.

(After each verse, we sing the Paschal Tropar)

Тропар: Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and on

those in the tombs, bestowing life.

Verse 2: As smoke vanishes, so let them vanish: as wax melts before the fire.

Verse 3: So let the sinners perish before the Face of God,
but let the righteous be glad.

ВХІДНЕ

В церквах благословляйте Бога, Господа від джерел Ізраїлевих.

ENTRANCE VERSE:

In the churches bless God, the Lord from the fountain of Israel.

ТРОПАР ПАСХИ

Христос Воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах,
життя дарував.

ІПАКОЙ - ГОЛОС 4

Світання попередивши, і знайшовши камінь одвалений од гробу, ті, що були з Марією, від ангела почули: Чому шукаєте серед мертвих, як людину, Того, Хто в світлі вічному перебуває? Погляньте на похоронні пелени, поспішіть й світові звістіть, що воскрес Господь, умертвивши смерть, Він бо є Син Бога, що спасає рід людський.

КОНДАК ПАСХИ - ГОЛОС 8

Хоч і до гробу зійшов еси, Безсмертний, проте пекельну переміг Ти силу, і воскрес еси, як переможець, Христе Боже, що Жонам-Мироносицям сказав: Радуйтеся! і спокій дарував Твоїм Апостолам, а впавшим, подав воскресіння.

PASCHAL TROPAR

Christ is risen from the dead, trampling down Death by death and on those in the tombs, bestowing life.

Нупакое - TONE 4

Anticipating the dawn, and finding the stone rolled away from the tomb, those who were with Mary heard from the angel: Why do you seek among the dead as mortal Him, Who abides in everlasting light? Behold the grave clothes. Go and proclaim to the world that the Lord is risen and has slain death, for He is the Son of God who saves the human race.

*Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, І нині і повсякчас, і на віки віків. Амінь.
Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now and ever and unto the ages of ages. Amen.*

PASCHAL KONDAK - TONE 8

You did descend into the tomb, O Immortal One and destroyed the power of hades. You did arise as victor, O Christ God, proclaiming to the Myrrh-Bearing Women: Rejoice! You granted peace to Your Apostles and bestowed resurrection upon the fallen.

ЗАМІСТЬ ТРИСВЯТОГО

Усі ті, що в Христа хрестилися, у Христа зодягнулися, Алілуя.

INSTEAD OF THE TRISAGION HYMN

As many as have been baptized into Christ, have put on Christ. Alleluia.

ПРОКИМЕН - ГОЛОС 8

Цей день сотворив Господь, — радіймо й веселімся в нім.

Стих: Прославляйте Господа, бо Він Благий, бо повіки милість Його.

Prokeimen – Tone 8

This is the day which the Lord has made; let us rejoice and be glad in it.

Verse: O Give thanks unto the Lord for He is Good; for His mercy endures forever.

ПОСЛАННЯ

(Діян 1:1-8) Браття... Першу книгу я написав, о Теофіле, про все те, що Ісус від початку чинив та навчав, аж до дня, коли через Духа Святого подав Він накази апостолам, що їх вибрав, і вознісся. А по муці Своїй Він ставав перед ними живий із засвідченнями багатьма, і сорок день їм з'являвся та про Божее Царство казав. А зібравшись з ними, Він звелів, щоб вони не відходили з Єрусалиму, а чекали обітницї Отчої, що про неї казав ви чули від Мене. Іван бо водою хрестив, ви ж охрищені будете Духом Святим через кілька тих днів! А вони, зійшовшись, питали Його й говорили: Чи не часу цього відбудуєш Ти, Господи, царство Ізраїлеві? А Він їм відказав: То не ваша справа знати час та добу, що Отець поклав у владі Своїй. Та ви приймете силу, як Дух Святий злине на вас, і Моїми ви свідками будете в Єрусалимі, і в усій Юдеї та в Самарії, та аж до останнього краю землі.

EPISTLE

(ACTS 1:1-8) Brethren ... The former account I made, O Theophilus, of all that Jesus began both to do and teach, until the day in which He was taken up, after He through the Holy Spirit had given commandments to the apostles whom He had chosen, to whom He also presented Himself alive after His suffering by many infallible proofs, being seen by them during forty days and speaking of the things pertaining to the kingdom of God. And being assembled together with them, He commanded them not to depart from Jerusalem, but to wait for the Promise of the Father, "which," He said, "you have heard from Me; for John truly baptized with water, but you shall be baptized with the Holy Spirit not many days from now." Therefore, when they had come together, they asked Him, saying, "Lord, will You at this time restore the kingdom to Israel?" And He said to them, "It is not for you to know times or seasons which the Father has put in His own authority. But you shall receive power when the Holy Spirit has come upon you, and you shall be witnesses to Me in Jerusalem, and in all Judea and Samaria, and to the end of the earth."

АЛИЛУЯ - ГОЛОС 4

Ти воскреснеш, і змилосердишся над Сіоном.

Стих: Господь із неба на землю поглянув.

ALLELUIA – TONE 4

You shall rise up and have pity on Zion.

Verse: The Lord from Heaven has looked upon the earth.

ЄВАНГЕЛІЄ

(Іоана 1:1-17) Будьмо уважні. Споконвіку було Слово, а Слово в Бога було, і Бог було Слово. Воно в Бога було споконвіку. Усе через Нього повстало, і ніщо, що повстало, не повстало без Нього. І життя було в Нім, а життя було Світлом людей. А Світло у темряві світить, і темрява не обгорнула його. Був

один чоловік, що від Бога був посланий, йому ймення Іван. Він прийшов на свідоцтво, щоб засвідчити про Світло, щоб повірили всі через нього. Він тим Світлом не був, але свідчити мав він про Світло. Світлом правдивим був Той, Хто просвічує кожну людину, що приходить на світ. Воно в світі було, і світ через Нього повстав, але світ не пізнав Його. До свого Воно прибуло, та свої віддурались Його. А всім, що Його прийняли, їм владу дало дітьми Божими стати, тим, що вірять у Ймення Його, що не з крові, ані з пожадливости тіла, ані з пожадливости мужа, але народились від Бога. І Слово сталося тілом, і перебувало між нами, повне благодаті та правди, і ми бачили славу Його, славу як Однородженого від Отця. Іван свідчить про Нього, і кликав, говорячи: Це був Той, що про Нього казав я: Той, Хто прийде за мною, існував передо мною, бо був перше, ніж я. А з Його повноти ми одержали всі, а то благодать на благодать. Закон бо через Мойсея був даний, а благодать та правда з'явилися через Ісуса Христа.

GOSPEL

(John 1:1-17) Let us be attentive. In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. He was in the beginning with God. All things were made through Him, and without Him nothing was made that was made. In Him was life, and the life was the light of men. And the light shines in the darkness, and the darkness did not comprehend it. There was a man sent from God, whose name was John. This man came for a witness, to bear witness of the Light, that all through him might believe. He was not that Light, but was sent to bear witness of that Light. That was the true Light which gives light to every man coming into the world. He was in the world, and the world was made through Him, and the world did not know Him. He came to His own, and His own did not receive Him. But as many as received Him, to them He gave the right to become children of God, to those who believe in His name: who were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God. And the Word became flesh and dwelt among us, and we beheld His glory, the glory as of the only begotten of the Father, full of grace and truth. John bore witness of Him and cried out, saying, "This was He of whom I said, 'He who comes after me is preferred before me, for He was before me.'" And of His fullness we have all received, and grace for grace. For the law was given through Moses, but grace and truth came through Jesus Christ.

Замість Достойно

Ангел звістив Благодатній: Чистая Діво, радуйся, і ще раз кажу: Радуйся! Твій Син воскрес на третій день із гробу і мертвих воздвигнув; люди, веселіться!
Ірмос: Світіся, світіся, Новий Єрусалиме, слава бо Господня над Тобою зійшла. Радій нині й веселися, Сіоне, а Ти, Чистая, красуйся, Богородице, бо Воскрес Народжений Тобою.

INSTEAD OF "IT IS TRULY WORTHY"

The angel cried to the Lady Full of Grace: Rejoice, O Pure Virgin. Again I say: Rejoice! Your Son is risen on the third day from the tomb, and He has raised up all the dead: Rejoice, all you people!

Irmos: Shine forth, Shine forth, O New Jerusalem, for the Glory of the Lord has shone upon you. Exult now and be glad O Zion, and rejoice, O pure Theotokos, in the Rising of the One born of you.

Причасник

Тіло Христове прийміте, і Джерела Безсмертного споживіте. Алилуя, алилуя, алилуя.

COMMUNION VERSE

Receive the Body of Christ, taste the Fountain of Immortality. Alleluia, alleluia, alleluia.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Священнослужителі та Парафіяльна рада Української Православної Громади Святого Володимира щиро вітають всіх членів громади, її прихильників, усі організації, які працюють при ній, та всіх людей доброї волі з радісним святом Воскресіння Христового. Бажаємо вам Божого благословення, миру і міцного здоров'я! Нехай радість з нагоди величного свята Воскресіння нашого Господа, Бога та Спасителя Ісуса Христа осяє ваші серця!

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

CHRIST IS RISEN!

The clergy and Parish Council of St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Community warmly greet all members of the community, its supporters, all organizations associated with it, and all people of good will on the joyous occasion of Christ's Resurrection. We wish you God's blessings, peace, and good health! May the joy of this magnificent feast of the Resurrection of our Lord, God, and Savior Jesus Christ illuminate your hearts!

Christ is Risen! Truly He is Risen!

Upcoming Services:

Monday, May 06, 10:00 am. - Divine Liturgy (Bright Monday)

Tuesday, May 07, 10:00 am. - Divine Liturgy (Bright Tuesday)

Saturday, May 11, 4:30 pm. - Great Vespers

Sunday, May 12, 10:00 am. - Divine Liturgy (St. Thomas Sunday)

Розклад найближчих богослужінь:

Понеділок, 6 травня 10:00 - Божественна Літургія (Світлий Понеділок)

Вівторок, 7 травня 10:00 - Божественна Літургія (Світлий Вівторок)

Субота, 11 травня, 16:30 - Велика Вечірня

Неділя, 12 травня, 10:00 - Божественна Літургія (Неділя святого Апостола Томи)

Please mark your calendars for our annual Graveside Blessing/Provody, as we come together to bless the graves of our departed:

- May 12th, 3:00 pm. Eden Brook Cemetery
- May 19th, 2:00 pm. Queens Park Cemetery
- May 26th, 2:00 pm. Mountain View Cemetery.

Будь ласка, позначте у своїх календарях дати Проводів, коли ми зберемося, аби помолитися за наших померлих:

- 12 травня о 15:00 - Кладовище Eden Brook
- 19 травня 14:00 - Кладовище Queens Park
- 26 травня 14:00 - Кладовище Mountain View

Spilne Sviachene

Sunday, May 12, 2024

Paschal Breakfast

You are invited to our annual Spilne Sviachene/Paschal Breakfast following Divine Liturgy on Sunday, May 12, 2024. The dinner will be potluck. All items should be brought ready to serve.

We look forward to celebrating Christ's Resurrection with you!

Pre-registration is requested. Please scan QR-code and fill out the form. If you do not have internet access, please call our administrator at 403-264-3437 and she will assist you with the registration.

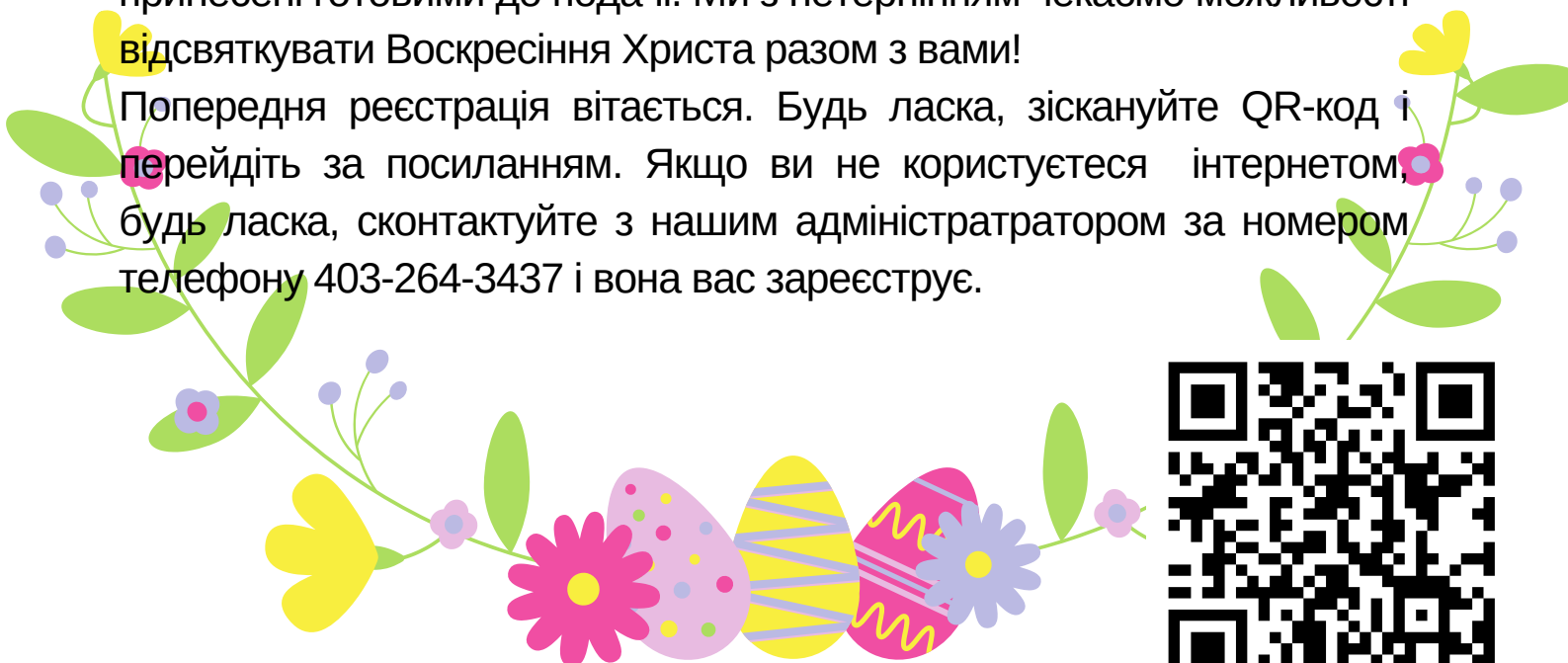
Спільне Свячене

Неділя, 12 травня 2024

Великодній сніданок

Запрошуємо вас на щорічний Великодній сніданок/Спільне Свячене після Божественної Літургії в неділю, 12 травня 2024 року. Це буде "потлак" - кожен приносить свою страву. Всі страви мають бути принесені готовими до подачі. Ми з нетерпінням чекаємо можливості відсвяткувати Воскресіння Христа разом з вами!

Попередня реєстрація вітається. Будь ласка, зіскануйте QR-код і перейдіть за посиланням. Якщо ви не користуєтеся інтернетом, будь ласка, скontaktуйте з нашим адміністратором за номером телефону 403-264-3437 і вона вас зареєструє.



ANNOUNCEMENTS/ОГОЛОШЕННЯ

1. A big, big thank you to everyone who came to help make paska and babka. Many hands made great work. Christ is Risen! Truly He is Risen!

Велика подяка усім, хто допомагав з випікання пасок і бабок. Разом ми зробили неймовірну роботу. Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

2. The Ukrainian Canadian Civil Liberties Foundation's Heroes of Their Day project commemorates Ukrainian Canadian veterans by way of an icon of the Mother of God watching over servicemen and servicewomen. It is especially appropriate since the Pokrova image – The Protection of Our Most Holy Lady, the Theotokos – has historically been venerated by those praying for the safety of those serving in the defence of our country. Acclaimed iconographers, Oleksandr Klymenko and Sofia Atlantova, have agreed to write one more Heroes Their Day Pokrova icon for St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Sobor. Klymenko and Atlantova's icons are written on ammunition boxes sourced from Ukraine in its defence against Russia. The cost of the Heroes of Their Pokrova is \$2,000 CDN. Please consider your donation in memory of the Ukrainian Canadians who served in WWI. Please indicate on your donation envelope "Pokrova Icon." We will have the icon blessed and presented at the Remembrance Day commemoration this year.

Проект Українсько-Канадського Фонду Громадянських Свобод "Герої Свого Часу" виановує пам'ять україно-канадських ветеранів за допомогою ікони Божої Матері, що охороняє військовослужбовців. Це особливо доречно, оскільки образ Покрови – Покров Пресвятої Богородиці – історично шанувався тими, хто молиться за безпеку військовослужбовців, які захищають нашу країну. Відомі іконописці Олександр Клименко та Софія Атлантова погодилися написати ще одну Покровську ікону для Українського Православного Собору Святого Володимира. Ікони Клименка та Атлантової написані на ящиках з боєприпасами, які використовувалися для захисту від Росії. Вартість ікони \$2000. Будь ласка, зробіть ваше пожертвування на згадку про українських канадців, які брали участь у Першій світовій війні. На конверті для пожертвувань вкажіть "Ікона Покрова". Цього року її освятять і представлять на Дні пам'яті.



If you would like to become a member and have more information about the work which is done in our Church and Ukrainian Orthodox Church in Canada, please consider applying for membership. First two years are free for new members and applications can be found on the wall in our Cultural Centre. For more information please reach to president@stvlads.com.

Якщо ви бажаєте приєднатися до нашої спільноти і мати більше інформації про діяльність нашої Церкви та Української Православної Церкви в Канаді, будь ласка, подайте заявку на членство. Перші два роки безкоштовні для нових учасників. Примірники заяв можна знайти на стіні в нашому Культурному центрі. Для отримання додаткової інформації звертайтеся за адресою president@stvlads.com.



BIRTHDAYS AND ANNIVERSARIES

We would like to acknowledge the following members
Birthdays this coming week:

Michael Zubkow, Glen Tacey.

GOD GRANT YOU MANY, MANY YEARS!



Please Note: If your birthday or anniversary does not show up on our list, please let us know and we will gladly add it so that we can acknowledge you next year.

Зверніть увагу: якщо ваш день народження чи річниця не потрапили в наш список, будь ласка, повідомте нас, і ми з радістю додамо їх, щоб привітати вас наступного року.

SUNDAY COFFEE HOUR/НЕДІЛЬНА КАВА

The following people have graciously volunteered to be our hosts and volunteers for Coffee Hour for:

Наші волонтери, які люб'язно погодилися відповідати за організацію "Недільної кави":

May 5 - ВЕЛИКДЕНЬ - HOLY PASCHA

May 12 - Paschal Breakfast - Спільне Свячене (потлак)

May 19 - Alina Leonchenko-Ulgen

May 26 - Yulia Gorbach



We sincerely thank our Coffee Hour hosts and volunteers for providing us with this expression of congregational hospitality and the opportunity for extended Christian fellowship! God bless you for your generosity and hospitality!

Ми щиро дякуємо відповідальним за "Недільну каву" за те, що вони виявляють свою гостинність і надають нам можливість для продовження християнського спілкування! Нехай благословить вас Бог за вашу щедрість і гостинність!

Боже великий, єдиний O great and only God

Боже великий, єдиний,
Нам Україну храни,
Волі і світу промінням
Ти її осіни.

Світлом науки і знання
Нас, дітей, просвіти,
В чистій любові до краю,
Ти нас, Боже, зрости.

Молимося, Боже єдиний,
Нам Україну храни,
Всі свої ласки й щедроти
Ти на люд наш зверни.

Дай йому волю, дай йому долю,
Дай доброго світу,
Щастя, дай, Боже, народу
І многая, многая літа.

O Great and Only God, safeguard
our Ukraine.

Shine on her the rays of freedom
and enlightenment. Enlighten us
with the light of teaching and
knowledge, Nurture within us, O
God, a pure love of our ancestral
land.

We pray You, the Only God,
safeguard our Ukraine, Return all
Your grace and mercy to our
people.

Grant them freedom; grant good
fortune, grant true enlightenment.
Bestow, O God, blessings upon our
nation for many, many years.



Українська Православна Громада Св. Володимира
St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Congregation
404 Meredith Road N.E. Calgary, Alberta T2E 5A6

(403) 264 – 3437
www.stvlads.com